

## INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1970

La tension de fonctionnement de tous les transistors est stabilisée au moyen d'une diode Zener et d'un transistor. La tension aux bornes de la diode Zener 9866 est de 12 V + 5 %. En absence de modulation, il est recueilli sur l'émetteur du transistor de stabilisation, une tension de 0,2 V inférieure à celle de la diode. Pour toutes les autres valeurs de courant et de tension, se reporter au schéma.

Les étages de sortie sont réglés par R 88 (canal gauche) et par R 92 (canal droit) à un courant repos de  $8 \text{ mA} \pm \frac{2}{1} \text{ mA}$ .

ALIGNEMENT FI-AM 460 kHz, appareil en "PO" (MW), aiguille sur 1500 kHz (approx.)

Ordre d'alignement	Couplage de la sortie wobbulo, basse impéd.	Raccordement de l'oscilloscope	Réglages
Filtres IV et III	au point $\nabla$	au point $\nabla$ le condensateur de couplage étant incorporé à l'appareil	Désaccorder (IV) et (V) (I), (II) et (III) sur maximum et en symétrie
Filtre II	au point chaud du cadre 60		(IV) et (V) sur maximum et en symétrie

### REGLAGES OSCILLATEURS ET CIRCUITS D'ENTREE AM

Gamme, Fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit d'entrée	Sensib. en $\mu\text{V}^*$	Réject. fréq. image 1	Tens. osc. en $\mu\text{V}$ (s/mélangeur)	Observations	
GO	160 kHz	(1) maximum	(3) maxi	22	3500	280	Relier le générateur HF à travers une antenne fictive à la prise antenne.
	320 kHz	(2) maximum	(4) maxi	50	1100	280	Pour l'accord de l'antenne ferrite, commencer en P0, puis GO ; ensuite répéter et terminer par P0.
PO	560 kHz	(5) maximum	(7) maxi	45	440	235	
	1450 kHz	(6) maximum	(8) maxi	72	45	195	Aiguille en butée sur "510 kHz"
OC	6,1 MHz	(9) maximum	(11) maxi	4,9	20	102	*) $\frac{R+S}{R} = 6 \text{ dB}$
	12,5 MHz	(10) maximum	(12) maxi	4,8	10	55	

### REGLAGE FI-FM 10,7 MHz, appareil en FM (UKW)

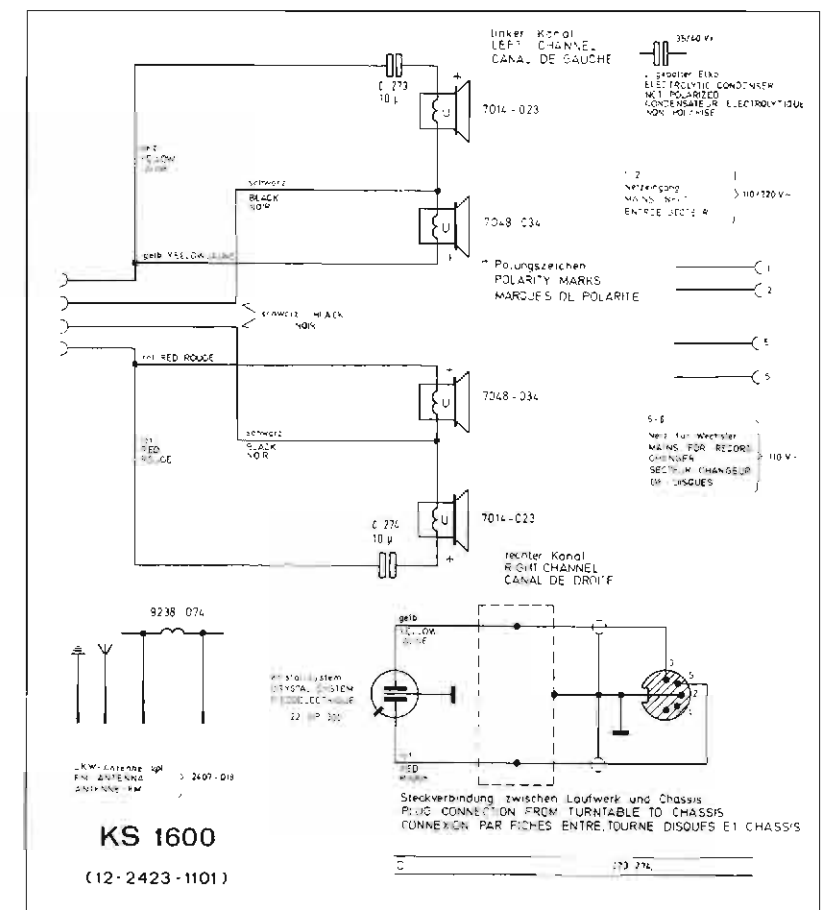
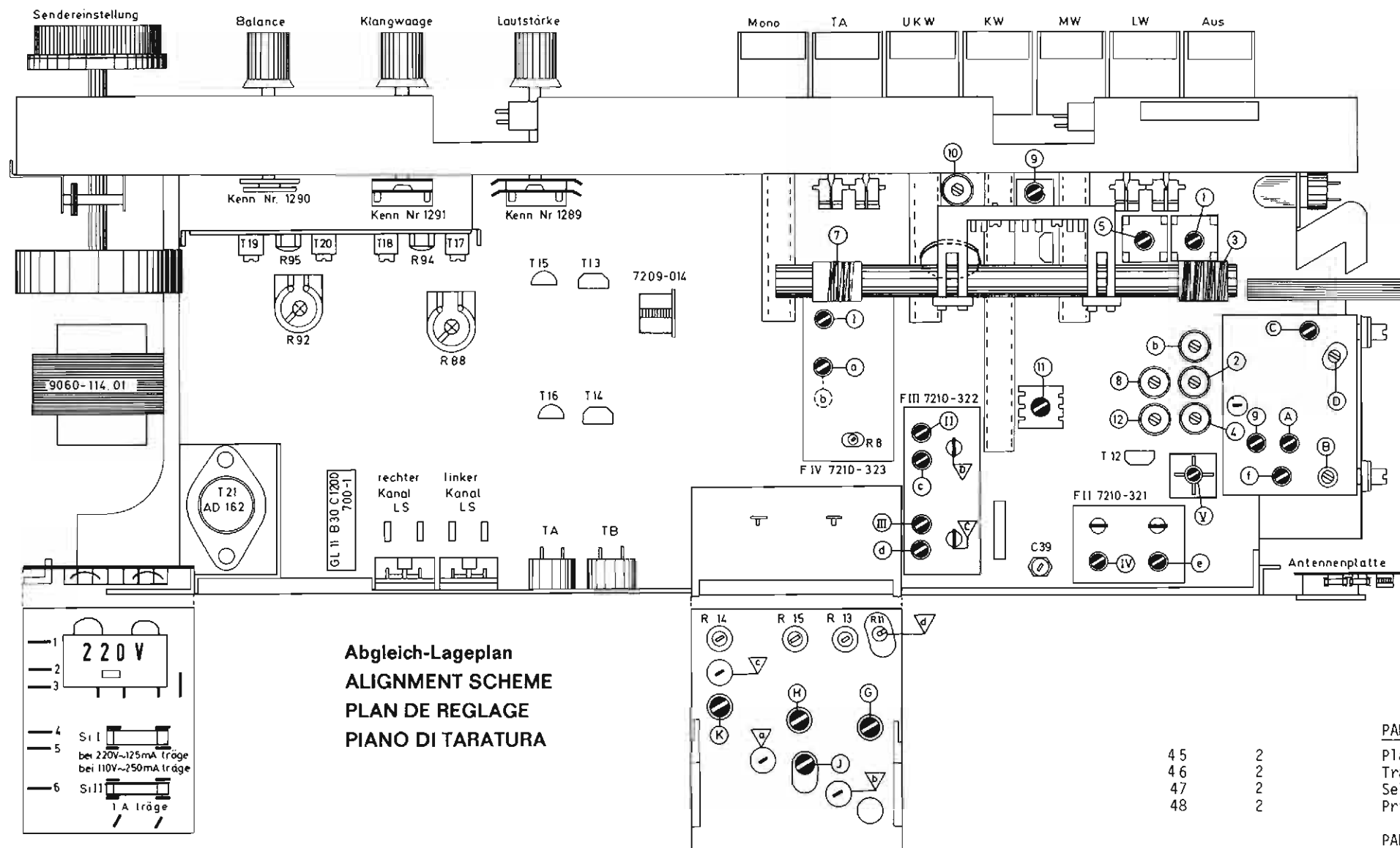
Ordre d'alignement	Couplage de la sortie wobbulo, basse impéd.	Raccordement de l'oscilloscope	Réglages
Filtre IV	au point $\nabla$	à travers sonde av. diode incorporée, au point $\nabla$ ; le condens. de couplage est incorporé à l'appareil	Désaccorder (a) Désaccorder (b) Placer R 11 au milieu
Filtre II et circuits FI 9226-701 et 653.01	au point $\nabla$		Désaccorder (e), (f) et (g)
Filtres II et III	au point $\nabla$		(c), (d) et (e) sur maximum et en symétrie
Neutrodynage			Ajuster C 39 de façon à ce que le circuit (e) ait la plus petite influence possible sur la courbe visible ; pour cela désaccorder (e) de part et d'autre
Filtre II et circuit FI 9226-701 et 653.01	au point $\nabla$ , à travers env. 1 pF		(e), (g) et (f) sur maximum et en symétrie ; si nécessaire, retoucher et corriger circuit (e)

Note : toutes les opérations d'alignement doivent s'effectuer à faible niveau HF, pour éviter toute limitation. Tous les noyaux en position "maximum extérieur".

### ALIGNEMENT RATIO ET SUPPRESSION AM

L'alignement ratio doit s'effectuer à 10 mV. Sortie wobbulo reliée au point  $\nabla$ . Entrée wobbulo reliée à travers une résistance au point  $\nabla$ . Aligner circuit (a) sur linéarité et symétrie optimum. Réaligner circuit (b) sur une pente maximale. Suppression AM pour une excursion de + 75 kHz et 100 mV. Régler R 11 pour une meilleure suppression possible. Ensuite vérifier linéarité, le cas échéant retoucher et corriger par circuit (a).





Pos. N°	Vue N°	Désignation	Référence		
1		Glace cpl. (inscrip. : Argent)	1579-071.01	45	2
1.1		Glace cadran seule	8052-026.02	46	2
2	1	Bouton station (noir)	9670-519.01	47	2
3		Repères rouges	8052-031.01	48	2
4		Repères noirs	8052-031.02		
5		Ressorts de boutons x 4	9619-626		
6	1	Bouton cpl. (noir) x 3	9670-603.02	50	2
7	1/2	Poulie cable d'entraînement x 5	9612-302	51	2
9	1	Touche "Aus" cpl. (noir)	8049-032.01	52	2
11	1	Touche "L" ou "TA/TB" cpl (noir) x 2	8049-031.01	53	2
12	1	Touche "M, K, U" cpl (noir) x 3	8064-027.01	55	2
13	1	Touche Mono cpl (noir)	8064-030.01	56	2
14	1	Ressort rappel de touche x 7	9619-705	57	2
15	2	Languette de verrouillage	8064-005	58	2
22	2	Vis fixation tuner FM x 3	9630-694	59	2
23	2	Roue d'entraînement cpl	9612-058	60	2
25	1	Indicateur stéréo (rouge)	9666-723	61	2
26	1	Indicateur à aiguille	9622-864	62	2
27	1	Cable plastique	0,5 Ø	63	2
28	1/2	Cable d'entraînement cadran	3 EP	64	2
29	1	Support aiguille cadran	8064-019	65	2
31	1	Aiguille cadran	8064-020	66	2
32	1	Support lampe cadran x 4	RG 5243/6	66.1	2
33	2	Commutateur secteur	9625-951	67	
35	2	Antenne ferrite compl.	7701-105	68	
35.1	2	Bâton ferrite	9648-910	69	2
36	1	Lampe cadran	7V 0, 1A DIN 49846	70	2
37	2	Lampe cadran	6V/50mA 3709	71	2
				72	2
				72.1	2
				73	2
				73.1	2
				74	2
				82	2
				88	2
				90	2
				91	2
				92	1/2
				93	1/2
				94	1/2
				95	2
				98	2
				98.1	
				99	2
				99.1	
				104	2
40	2	Inter. Secteur	9622-672		
41	2	Ressort de rappel pour 40	9619-046		
42	2	Volant d'entraînement cadran	9612-820		
42b		Palier volant	0303-025		
43	2	Plaque secteur cpl	9626-728		
44	2	Transformateur alimentation	9060-114.01	21073/1	281070S1

**PARTIE PRISES D'ANTENNE**

Plaque antenne cpl	7320-007
Transfo d'entrée FM	9238-625.01
Self HF	9218-024.01
Prises antennes cpl	9625-475

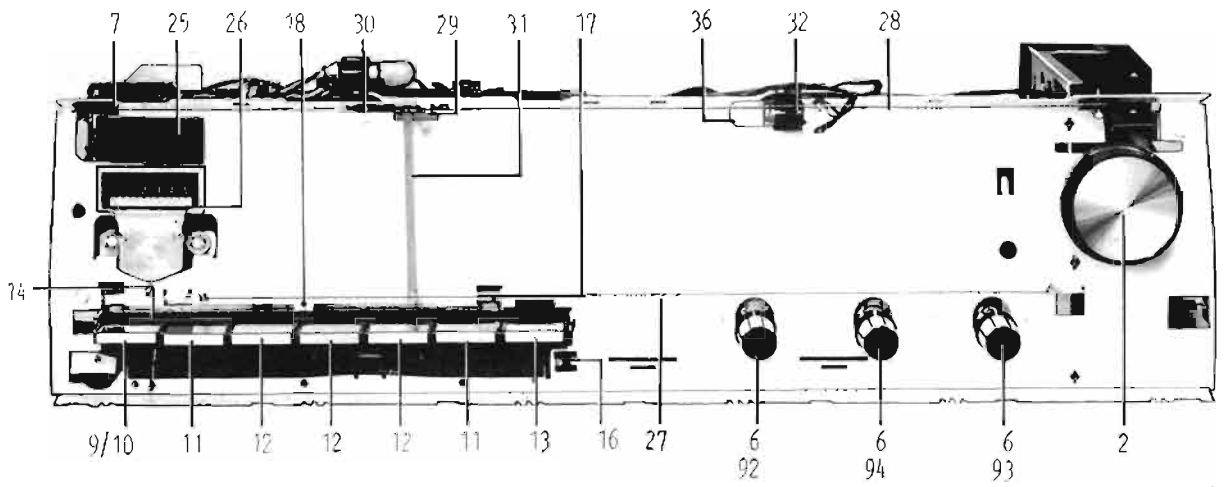
**PARTIE CHASSIS**

Mica transistor AD 162	Q 62901-B 16-A
Rondelles isolantes x 2	9666-633
Prises HP x 2	9622-467
Prises "TA/TB"	9622-468
Contacteur "TA/TB" droit	7306-524
" " " et "LW" gauche	7306-525
Contacteur "LW" droit	7306-528
Contacteur "stéréo" cpl	7417-913
" "UKW" cpl	7417-912
" "KW" cpl	7417-911
" "MW" cpl	7417-910
Filtre F.I. I	9223-341.21
Filtre F.I. II cpl	7210-321
Filtre F.I. III cpl	7210-322
Filtre F.I. IV cpl	7210-323
Démodulateur AM	7212-112
Noyau ferrite F.I.	9647-648
Noyau ferrite F.I.	9647-663
Bobine oscillatrice "MW"	9223-134.21
" " "LW"	9223-135.21
Noyau ferrite pour 69/70	9647-685
Self "KW"	9221-307.21
Noyau ferrite pour 72	9647-737
Bobine oscillatrice "KW"	9223-202.21
Noyau ferrite pour 73	9647-652
Self BF	7209-014
Diode	9866
Résistance 1,2 Ω R 98	SKA 1/1,2 Ω
Résistance ajustable 220Ω R 88/92	60 256-000/220 Ω
Thermistance 100 Ω x 2 R 94/95	MA/T2/100 Ω
Potentiomètre de puissance	7811-289 500 K Ω KN 1289
" de balance	7811-290 5 KΩ KN 1290
" de tonalité	7811-291 3 MΩ KN 1291

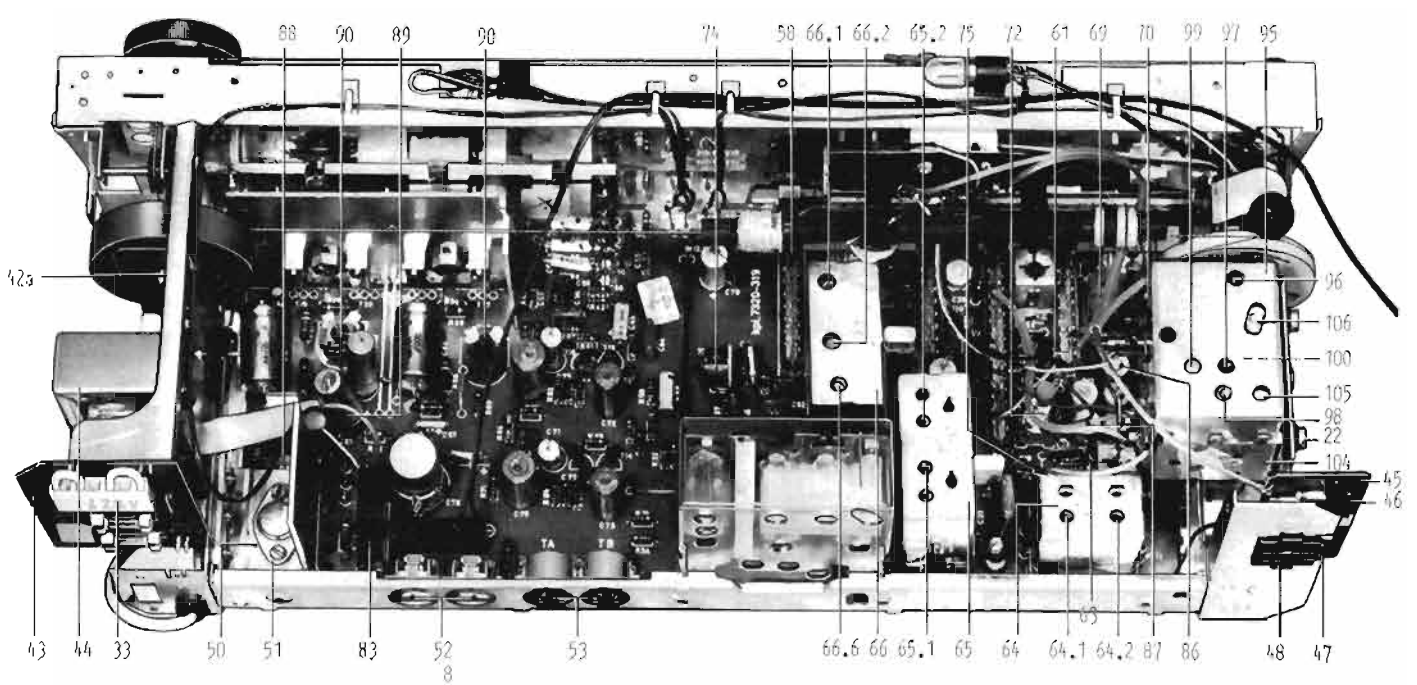
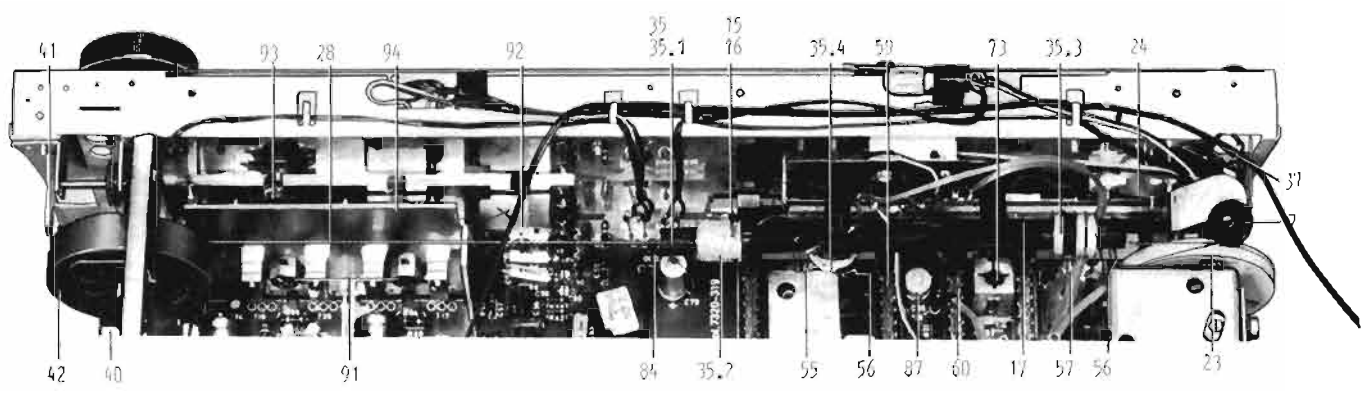
**PARTIE TUNER FM**

Tuner FM cpl	7434-076
Bobine F.I.	9226-701.00
Noyau pour 98	9647-663
Bobine F.I.	9226-653.01
Noyau pour 99	9647-684
Condensateur variable	9653-446

74 mm. → 92-96 mm



1

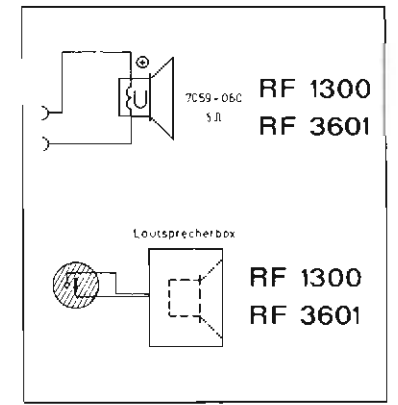
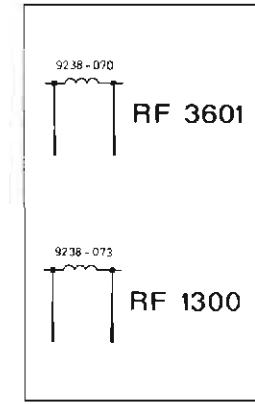
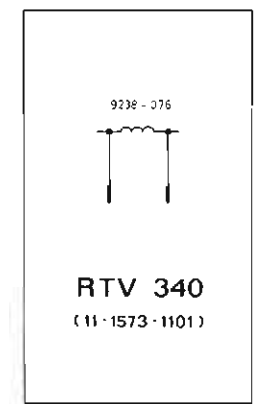
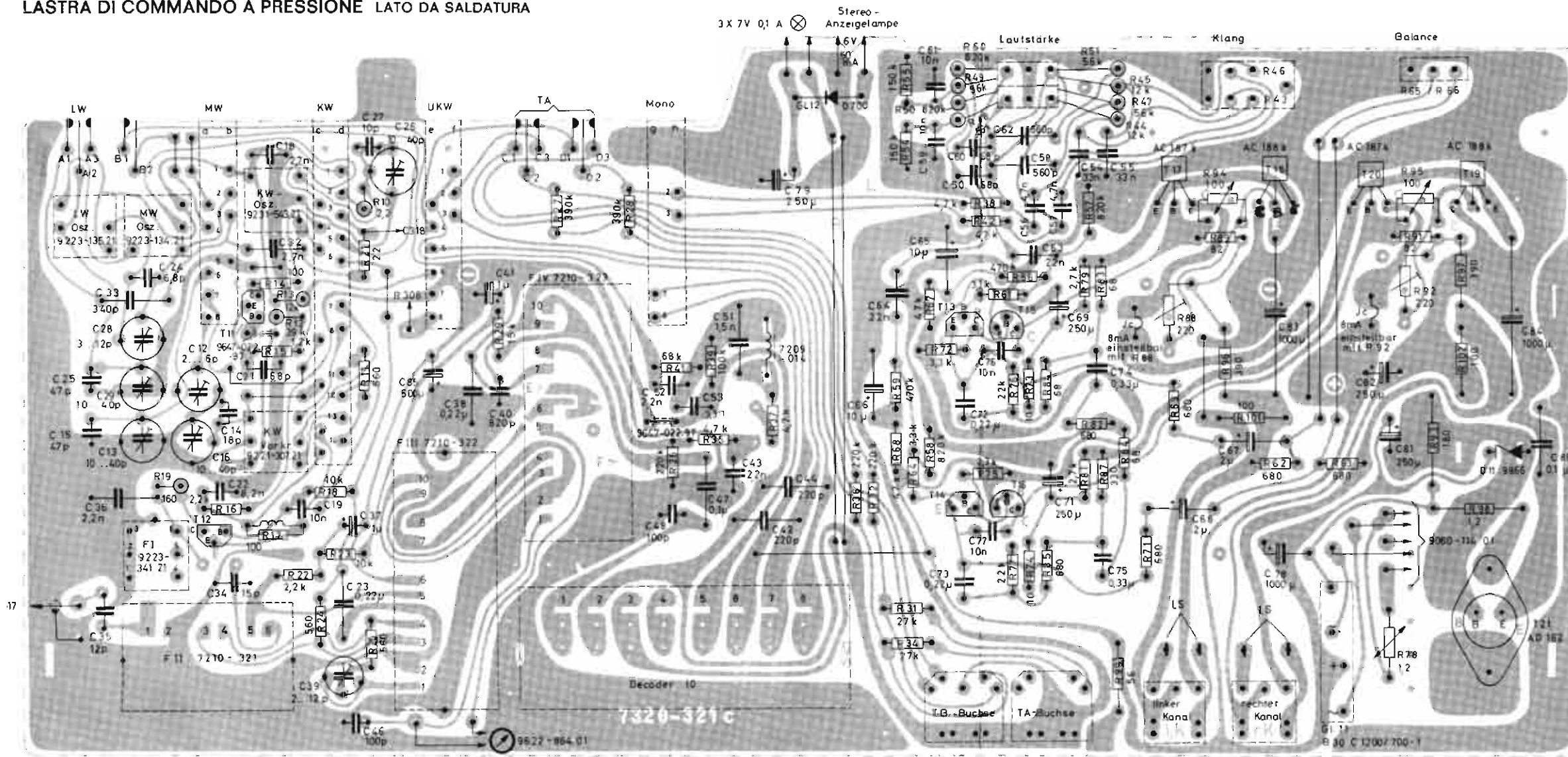


2

30 Ressort 9619-689

TOUS DROITS DE MODIFICATIONS RESERVES

Druckschaltungsplatte, Lötseite  
 PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE  
 PLAQUE DES CIRCUITS IMPRIMÉS, COTE SOUDURES  
 LASTRA DI COMMANDO A PRESSIONE LATO DA SALDATURA



Bei MS-Ausführung entfallen C 60, C 50, R 50 und R 60  
 C 72, C 73 wird 0,47 µF statt 0,22 µF

Antennenplatte, Lötseite  
 ANTENNA BOARD, SOLDER SIDE  
 PLAQUE D'ANTENNE, COTE SOUDURES  
 PIASTRA D'ANTENNA, LATO SALDATURA

F II, Lötseite  
 F II, SOLDER SIDE  
 F II, COTE SOUDURES  
 F II, LATO SALDATURA

F III, Lötseite  
 F III, SOLDER SIDE  
 F III, COTE SOUDURES  
 F III, LATO SALDATURA

F IV, Lötseite  
 F IV, SOLDER SIDE  
 F IV, COTE SOUDURES  
 F IV, LATO SALDATURA

Decoder, Lötseite  
 DECODER, SOLDER SIDE  
 DECODEUR, COTE SOUDURES  
 DECODER, LATO SALDATURA

